

Comentario filológico a la Oda horaciana I, 22¹

INTRODUCCION

Tratándose de un texto literario en el que el mensaje o contenido temático, expuesto por el poeta latino, va estrechamente unido a la forma de exposición, de suerte que lo uno no se concibe adecuadamente sin lo otro, es evidente que, aun valorando como elemento esencial el contenido, desde un ángulo de penetración lingüístico-literario, estudiaríamos por anticipado la forma, y sólo en conexión y dependencia de ésta el fondo.

Fijar previa y preferentemente nuestra atención en la forma supone aprovechar, sobre las demás, la *función poé-*

1 Nos hemos servido de las mejores ediciones críticas y comentadas: entre las primeras: F. Klingner, *Q. Horati Flacci opera. Iterum recognouit...* (Leipzig 1960); E. C. Wickham-H. W. Garrod, *Q. Horati opera*, 2 ed. (Oxford 1912); M. Lenchantin de Gubernatis-Dominicus Bo, *Q. Horati Flacci opera* (Torino 1957-60), de particular interés en nuestro caso el vol. III editado por Domenico Bo, que se ocupa del lenguaje poético de Horacio y ofrece los índices de nombres propios y de las cuestiones métricas, prosódicas y gramaticales; F. Villeneuve, *Horace. Tome I: Odes et Épodes*, 5 ed. (Paris 1954).

Entre las ediciones comentadas más importantes: R. G. M. Nisbet-M. Hubbard, *A Commentary on Horace Odes Book 1* (Oxford 1970); A. Kießling-R. Heinze-E. Burk, *Q. Horatius Flaccus. Oden und Epoden...* 13 ed. (Berlin 1968); V. Ussani, *Orazio. Odi ed epodi. Commento e note*, I (Torino 1972); F. Plessis-P. Lejay-E. Galletier, *Oeuvres d'Horace*, I: *Odes. Épodes et Chant Séculaire* (Paris 1911-24 = Hildesheim 1966).

Para el análisis del significado, además del comentario en las anteriores ediciones, nos han servido los estudios de G. Pasquali, *Orazio lirico. Studi* (Firenze, reimpr. 1966); de E. Fränkel, *Horace*. (Oxford 1957); de P. Grimal, *Horace* (Paris 1962); de E. Castorina, *La poesia d'Orazio* (Roma 1965).

Para la comprensión del significante, aparte de las aclaraciones de los comentaristas ya aludidos y de la información obtenida en las obras que citamos en cada apartado, queremos destacar la revisión y actualización que supone el estudio de A. Lunelli, *La lingua poetica latina* (Bologna 1974) de los trabajos precedentes de W. Kroll, de H. H. Janssen y, particularmente, de M. Leumann, aprovechando las investigaciones de A. Cordier, de V. Pisani y de B. Axelson, entre otros: del último nos referimos a su obra *Unpoetische Wörter. Ein Beitrag zur Kenntnis der lateinischen Dichterprache* (Lund 1945).